

英语经典诵读文 (高级)

主 编:王宗文

副主编:沈畔阳 高吉利 霍跃红

王红欣 冯向平 王阿芳

编 委:谭棕元 范佳程 杨敬东

冀 红 倪春艳 侯玉琴

王启章 张耀平 王英鹏

成丽芳 吴艳玲 陈集清

金利明 成苗云 黄云龙

辽宁师范大学出版社

前言

南宋著名诗人陆游有句名言：“书到用时方恨少，事非经过不知难。”对于英语学习者来说，常常遇到这样的问题：参加讨论某个话题，不知道怎样表达自己的观点；发表即兴演讲，没有合适的词句阐明自己的主张，也不会用恰当的语言渲染气氛；遇到命题作文，不会自如地表达自己的思想。究其原因，除了缺乏基本的语言词汇和表达方法之外，很重要的一个原因就是脑子里没有多少可以借鉴的材料，也就是常说的“巧妇难为无米之炊”。

因此，国内有成就的英语学者认为：“朗读与背诵是英语学习的必经之路。”“诵”有两层意思：一个意思是“朗读”，另一个意思是“背诵”。本书书名中的“诵读”，可以理解为“朗读与背诵”。朗读和背诵对学好英语至关重要。

朗读和背诵有助于克服“哑巴英语”。中国人学英语，在课外说的机会不多，朗读和背诵就显得更加重要了。对于提高口语能力，已有不少专家学者提出了许多好的建议和方法，其中一个重要的方法就是朗读和背诵。脑子里有词、有句，下笔才能写出来，嘴里才能说出来。朗读与背诵是口语的基础。说是即兴表达，因而，要说得好，必须有相当的语言知识和语言材料的积累。读得多了，背得多了，自然就会记住其中的一些句子、段落，这大大有助于提高说的能力。

朗读和背诵有助于提高听力。朗读和背诵是综合性的语言操练活动，即口、眼、耳与脑共同参与的活动。文字留给我们的只是视觉印象，难以记住。而读出声来，就增加了听觉印象。当你再听到这个词的读音，就会产生反应，加以识别。可见朗读也有助于提高听力。

朗读和背诵有助于提高写作能力。背诵一些精彩的句段，可以使我们在写作时有“句”可循；大量的阅读、朗读、背诵可以为大量的语言输出打下基础。古人云：“读书破万卷，下笔如有神。”“熟读唐诗三百首，不会作来也会吟。”提高英语写作能力也是这个道理，我们不可忽视大量阅读、朗读、背诵的潜移默化的巨大作用。

朗读和背诵有助于提高理解和欣赏能力。朗读和背诵优秀的文章，我们不仅可以记住单词，而且可以记住文中的一些精彩语句，感受英语的词汇、语法、固定搭配等用法，在不同的文章中把握英语词语的搭配规律和用词特点。朗读和背诵可以使我们感受文章只可意会、不可言传的情感和意境，体会语言美。反复咏读、细细品味好的文章，是与作者心灵的交流，是能动地学习语言。

本书经过精心选材、精心分类编写而成。文章短小精悍，语言地道，或富有哲理，或幽默风趣，或简洁明快，或鼓舞人心。体裁多样，题材广泛。具有材料新、思路新、体例新的特点。

本书共有 18 个单元。每个单元开头给出一个“单元提示”。有的单元又分几个部分。

本书每篇的构成为：英语文章后面有词汇、注释、赏析和译文四个部分。

(1)“词汇”部分给出本文出现的生词的音标和释义。

(2)“注释”部分主要给出习语、短语、固定搭配和一些语句难点的解释。

(3)“赏析”部分是对文章全方位的分析与欣赏。该部分又分为主题阐释、写作提示、修辞分析、语法点拨、词语点睛等几个方面。

(4)“译文”部分目的是帮助读者准确地理解原文，学习翻译技巧。

编写本书时，编者以一条主线和两条辅线贯穿全书。一条主线是：学习英语语言。两条辅线是：学习人生哲理和了解西方文化。

学习本书的正确方法：

一般来说，读者在学习过程中，最好先看词汇、注释、赏析和译文部分，把原文吃透，然后再朗读和背诵。我们不赞成在没有看懂原文的情况下死记硬背，希望读者朗读和背诵的东西是自己理解的东西。只有理解的东西才能有用，才能记得牢固，也才能活学活用。所谓理解，不仅要记住单词，看懂语法，而且要看懂文章的主题思想、写作风格、修辞特点等。在理解的基础上背诵，既会感到轻松，又能使理解升华；如果像“小和尚念经，有口无心”那样学习，是不会学到文章的精髓的。

学习本书的正确态度：

“态度决定一切。”要解决朗读和背诵的问题，必须先解决认识问题。首先，要正确对待遗忘。虽然朗读和背诵过的东西在经过一段时间之后，有一些会逐步淡忘，但是忘掉的只是语言里的枝节部分，其主干结构和语感都会留在我们的脑海里。因此这些东西必定会在记忆当中留下深刻的印象，并会潜移默化地影响和提高学习者的水平，不知不觉地转化为学习者的能力。其次，要克服畏难情绪。想不花工夫就轻而易举地学好英语是不可能的。正如爱因斯坦所说：“所谓成功，就是1%的天才加上99%的汗水。”中国也有名言：“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。”“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来。”学习英语也是一个先苦后甜的过程。我们始终相信：“困难是意志的磨刀石”，“困难是通向成功的阶梯”。每克服一个困难，你就登上了一个新的台阶，你就离成功的大门近了一步。只有当你克服重重困难之后，你才会登高望美景，一览众山小。其实，对于有目标、有动力、有毅力的学习者来说，学习是一种快乐。当你经过努力取得成绩时，你就会感受到其中的快乐，就会有一种满足感和自豪感。

本书适合大学高年级学生和具有同等英语水平的读者使用。

我们初次尝试编写这样的书，因此会有不足或欠妥之处，欢迎读者批评指正。

编者

2005年6月

Contents 目 录

Unit 1 Dreams and Goals 梦想与目标

1. We Need Dreams 我们需要梦想 1
2. Dreams and Goals 梦想与目标 4
3. Catch the Star That Takes You to Your
Dreams 抓住指引你实现梦想的启明星 6

Unit 2 Moral Character 道德品质

1. Morality in Daily Life 日常生活中的道德 9
2. True to Yourself 正直做人 11
3. The Courage to Accept Our Limitations
敢于承认自身局限的勇气 14

Unit 3 Ways to Success 成功之道

1. The ABCs to Achieve Your Dream
实现梦想的基本技巧 18
2. Success Is a Choice 成功是一种选择 21
3. Winners 成功者 24
4. I Will Persist Until I Succeed
坚持不懈,直到成功 29
5. I Will Act Now 我现在就付诸行动 33

Unit 4 Students and Study 学生与学习

Part 1 Attitudes to Study 学习态度

1. No Toil, No Joy 苦尽甘来 38
2. Study Tips 学习技巧 40
3. Keep on Learning 不断学习 44

Part 2 English Learning 英语学习

1. How to Prepare for the Oral Test
如何准备口语考试 46
2. Strength of a Single Syllable
单音节词的威力 48
3. Effective Way to Learn English
学英语的有效方法 51

Unit 5 Teachers and Education 教师与教育

1. The Personal Qualities of a Teacher
教师的个人品质 57
2. Two Responsibilities of Education
教育的两大职责 61
3. Classroom Not Enough 超越课堂 64

Unit 6 Books and Reading 书籍与读书

1. Books 书籍 69
2. The Delight of Books 读书之乐 72
3. Of Studies 论学习 76

4. Companionship of Books 以书为友	82
--------------------------------------	----

Unit 7 Friendship and Love 友谊与爱情

Part 1 Friends and Friendship 朋友与友谊

1. On Making Friends 论交友	88
2. Online Friendship 网络交友	92
3. How to Keep a Friendship Alive 如何保持友谊长存	95

Part 2 True Meaning of Love 爱的真谛

1. A Love Letter 一封情书	98
2. Horizons of Love 爱的境界	101
3. Three Kinds of Love 三种爱	103

Unit 8 Guide to Job-Hunt 求职指南

1. Tactics for Job-Hunt Success 成功求职的策略	107
2. The Interview 面试	111
3. Orientation in Life 人生定位	114

Unit 9 Guide to Career 职场指南

1. The Object of Work 工作的目的	117
2. How Good Do You Want to Be? 你想有多优秀?	120
3. Communicating a Sense of Personal Power 展示个人魅力	122

Unit 10 Philosophy of Life 人生哲理

Part 1 Songs of Life 人生之歌

1. Today, I Begin a New Life
今天,我要开始新生 127
2. Multiply Your Value 扩增自己的价值 131
3. Words to Live By 人生箴言 135
4. Three Passions of Life 人生的三种激情 137
5. Candle in the Wind 风中之烛 141

Part 2 Golden Sayings 金玉良言

1. Forgive and Forget 不念旧恶 145
2. The Golden Mean 中庸之道 147
3. Instructions for Life 人生教诲 150

Part 3 Understanding of Life 人生感悟

1. Feeling in Snow 雪中感想 153
2. It's Wrong to Be Right 对即是错 156
3. It's Right to Be Wrong 错即是对 159

Part 4 Attitudes to Life 生活态度

1. Two Truths to Live By 两条人生哲理 162
2. Learn to Live in the Present Moment
学会在现实中生活 164
3. Be Happy! 快乐吧! 167
4. The Art of Living 生活的艺术 170

Part 5 Outlook on Happiness 幸福观

1. Happiness Is an Attitude
幸福是一种态度 175
2. On Happiness 论幸福 178
3. The Door of Happiness 幸福之门 181

Unit 11 Famous Speeches 著名演说

1. Riders on the Earth Together(Excerpt)
我们都是地球乘客(节选) 185
2. Bush's Speech on the Terrorist Attacks
(Excerpt) 布什就遭受恐怖袭击的演讲(节选)
..... 188
3. As I See It(Excerpt)
我眼中的战争(节选) 191
4. V-E Day Broadcast to the French People
在胜利日对法国人民的广播讲话 195
5. Clinton's Speech at Beijing University
(Excerpt) 克林顿在北京大学的演讲(节选)
..... 198

Unit 12 Survey of Foreign Countries 异国风情

1. The Statue of Liberty 自由女神像 202
2. New York City 纽约城 205
3. Hollywood 好莱坞 208
4. Grand Canyon 大峡谷 211

Unit 13 Family Life 家庭生活

- 1. Life Today 今日生活 215
- 2. Pain and Growth 痛苦与成长 218
- 3. Going Home 回家 222

Unit 14 Leisure and Health 休闲与健康

- 1. Relaxation 松弛精神 225
- 2. About Laziness 论偷闲 228
- 3. How to Live to Be a Hundred
 长寿秘诀 231

Unit 15 Natural Beauty 自然美景

- 1. Sunrise at Sea 海上日出 235
- 2. Smiles of the Earth 泥土的微笑 238
- 3. Night in the Open World
 露天世界的夜晚 242
- 4. The Moon 月亮 244
- 5. Spell of the Rising Moon 月亮的魅力 247

Unit 16 Human and Animals 人与动物

- 1. The Hummingbird 蜂鸟 252
- 2. A Tribute to the Dog 颂狗 254
- 3. Kindness to Animals 善待动物 258

Unit 17 The Celebrities' Stories 名人故事

1. The Ascent of Man 人格的升华 262
2. Thomas Edison 托马斯·爱迪生 264
3. Henry Ford 亨利·福特 267

Unit 18 Man's Lifetime 人生百年

1. A Mother's Letter to the World
一位母亲给世界的信 271
2. Youth 青春 275
3. An Identity of One's Own 活出个性 278
4. "Packaging" a Person 给人“包装” 281
5. The Beauty of Human Life 人生之美 284

© 王宗文 2007

图书在版编目(CIP)数据

英语经典诵读文. 大学下卷(高级)/王宗文主编. 一大连:
辽宁师范大学出版社, 2005. 7(2007. 6 重印)

ISBN 978-7-81103-226-0

I. 英... II. 王... III. 英语—语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 077250 号

出 版 人:程培杰

责任编辑:徐华东 陈伟荣

责任校对:文 清

封面设计:方力颖

版式设计:方力颖

出 版 者:辽宁师范大学出版社

地 址:大连市黄河路 850 号

邮 编:116029

营销电话:(0411)84206854 84215261 82159903(编辑室)

印 刷 者:大连海事大学印刷厂

发 行 者:辽宁师范大学出版社

幅面尺寸:110mm×178mm

印 张:9.5

字 数:201 千字

出版时间:2006 年 8 月第 2 版

印刷时间:2007 年 6 月第 4 次印刷

定 价:12.00 元

Unit 1 Dreams and Goals**梦想与目标****单元导读**

梦想绚丽多彩,梦想孕育成功,梦想鼓舞人心,梦想催人奋进。有了梦想,我们就能制定追求梦想的目标;有了目标,我们就能为实现梦想而努力。本单元共有 3 篇文章,分别论述了梦想和目标的重要性、关系以及实现的途径。

1. We Need Dreams

We all want to believe that we are capable of great feats, of reaching our fullest potential. We need dreams. They give us a vision of a better future. They nourish our spirit; they represent possibility even then we are dragged down by reality. They keep us going. Most successful people are dreamers. Dreamers are not content with being merely mediocre, because no one ever dreams of going halfway.

When we were little kids, we didn't dream of a life of struggle and frustration. We dreamed of doing something big and splashy, something

significant. We dreamed big.

We know now that we have to put in the effort to reach our dreams, but the tough part is that most of us don't know where to start working. We might have every intention of becoming Vice President in five years or running across the finish line in a marathon or completing the novel we started years ago. But often we have no idea how to translate these dreams into actions.

In order to make real steps toward fulfilling our ultimate, big, splashy dreams, we have to start with concrete objective. These are our goals.

【词 汇】

feat/fi:t/ *n.* 功绩;壮举

nourish/'nʌrɪʃ/ *v.* 滋养;使强壮

mediocre/'mi:dɪ'əʊkə(r)/ *a.* 普普通通的;平庸的

frustration/frʌ'streɪʃn/ *n.* 挫折;受挫

splashy/'splæʃɪ/ *a.* (口)惹人注意的;显眼的

big /bɪg/ *n.* 要人;有权势者

marathon/'mæərəθɔ:n/ *n.* 马拉松赛跑

translate/træns'leɪt/ *v.* 转化

【注 释】

1. drag down:使衰弱;拖败
2. be content with:满足于
3. dream of:(用于否定句和疑问句)想到;考虑

4. go halfway: 半途而废
5. put in the effort: 努力
6. run across: 跑着穿过; 偶遇
7. finish line: (赛跑或赛马的) 终点线

【赏析】

1. 主题阐释

本文由 Rick Pitino 所作。文章论述了梦想的重要性和实现梦想的途径。没有梦想就没有目标和动力。但是要使梦想变为现实,需要脚踏实地,不懈奋斗。

2. 词语点睛

同义词: objective—goal

派生词: dream—dreamer

【译文】

我们需要梦想

我们都相信我们有能力取得伟大的成就,有能力发挥我们最大的潜能。我们需要梦想。梦想赋予我们更好的前景。梦想激发我们的精神;梦想代表可能性,即使那时我们被现实所困扰。梦想使我们不断前进。大多数成功者都是梦想家。梦想家不甘平庸,因为没有人想半途而废。

当我们还是小孩的时候,我们没有梦想过奋斗和挫折的生活。我们梦想做一些轰轰烈烈的大事和有意义的事情。我们梦想成为伟人。

虽然我们现在知道必须竭尽全力才能达到目标,但问题是我们大多数人不知道从哪儿着手。我们可能打算 5 年后成为副总统、在马拉松比赛中跑过终点线或者完成多年前已经开始创作的小说。但是我们常常不知道如何把梦想变为

行动。

为了采取真正的步骤,实现我们最终的、伟大的、引人注目的梦想,我们必须从具体的目标开始做起。这些才是我们的目标。

2. *Dreams and Goals*

Dreams, goals, what's the difference?

Dreams are where we want to end up. Goals are how we get there. Dreams are our vision of where we are after our struggle, the prize at the end of the journey. Goals are the individual steps we take ultimately to deserve the prize.

Our dreams are our master plan. Goals are our day-by-day blueprints that provide achievable targets for incremental improvement. But dreams and goals are interrelated.

Goals provide our daily routine. They show us where to start and they establish our priorities. They make us organized and create the discipline in our lives. Getting yourself to establish your goals is paramount, one of the key building blocks in achieving success.

So you must establish specific goals and clearly define them. Goals are not merely fuzzy wishes, or hastily made New Year's resolutions. They are tangible action items to be written down and